

**Protac Inkontinensbetræk**

DK - Brugsvejledning

**Protac Incontinence Cover**

GB - Directions for use

**Protac Inkontinenzbezug**

DE - Gebrauchsanweisung

**Protac Inkontinenssipäällinen**

FI - Käyttöohje

**Housse de protection contre l'incontinence**

FR - Mode d'emploi

**Protac Incontinentiehoes**

NL - Gebruiksaanwijzing

**Protac Inkontinensskydd**

SE - Bruksanvisning

**Funda de incontinencia Protac**

ES - Instrucciones de uso

**Fodera impermeabile Protac**

IT - Istruzioni



# DE - Gebrauchsanweisung

Protac Inkontinenzbezug

Protac Inkontinenzbezug mit MESH

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von Protac entschieden. Protac garantiert, dass Sie ein in Dänemark designtes Originalprodukt erhalten, das in Zusammenarbeit mit Fachleuten entwickelt wurde.

Protac hat seit 1994 die Sinne stimulierende Hilfsmittel entwickelt, hergestellt und an das Gesundheitswesen in Dänemark, Europa und Australien verkauft.

Protacs Produkte werden ausgehend von den Theorien zur Integration der Sinne entwickelt.

Sie sind hinsichtlich Forschung, Dokumentation und Fallbeschreibungen gut dokumentiert.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljø og sikkerhed og metervaren til Inkontinens-betrækket er Øko-certificeret.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.protac.dk](http://www.protac.dk).

DE

## Kennzeichnung

Die Produkte sind gemäß dem Gesetz zu medizinischer Ausrüstung gekennzeichnet.

Ein Label mit Angaben zum Hersteller, den Materialien und der Waschanleitung ist innen im Inkontinenzbezug befestigt, um so den Benutzer vor Belästigungen zu schützen, wenn er auf dem Bezug liegt. Diese Platzierung schützt das Label auch vor Verschleiß.

Erläuterung der Symbole auf dem Label: Es wird auf den Punkt **Erläuterung der Symbole** verwiesen

## Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • Wir empfehlen, die Öffnung im Inkontinenzbezug entgegengesetzt zur Öffnung des Deckenbezugs zu wenden (**Dies gilt nicht für Inkontinenzbezüge mit Mesh-Auflage**)
- ⚠ • Es gelten die gleichen Vorschriften wie bei Plastiktüten:
  - Die Protac Kugeldecke™ mit Inkontinenzbezug **darf** bei Kindern **nicht** ohne Aufsicht verwendet werden.
  - Die Protac Kugeldecke™ mit Inkontinenzbezug **darf nicht** ohne Aufsicht für Personen verwendet werden, die orientierungslos sind.
  - Die Protac Kugeldecke™ mit Inkontinenzbezug **darf nicht** über den Kopf gezogen werden.
- ⚠ • Wir empfehlen, dem Inkontinenzbezug mit Mesh-Auflage (atmungsfähiges Netzmaterial) für Personen zu verwenden, die orientierungslos sind.
- ⚠ • **Darf nicht** in der Nähe von offenem Feuer verwendet werden.

## Zweck und Anwendungsbereiche des Produkts

Der Protac Inkontinenzbezug ist als Hilfsmittel für Personen mit Funktionseinschränkungen entwickelt worden.

Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Ältere können den Protac Inkontinenzbezug bei folgenden Krankheiten benutzen:

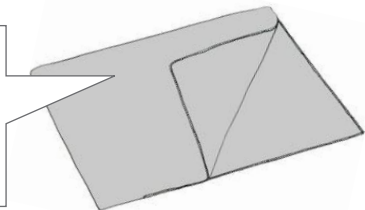
- Hirnschädigungen, darunter Spastik, Huntingtonsche Chorea, Parkinsonsche Krankheit usw.
- AHD und Autismus
- Psychische Krankheiten wie z.B. Demenz, Schizophrenie, Depressionen, Angst, Anorexie usw.
- Entwicklungsstörungen, Empfindungsstörungen, Taubblindheit usw.
- Stress

Inkontinenzbezug wird zum Schutz die Protac Kugeldecke™ oder anderer Decken im Zusammenhang mit Inkontinenz benutzt.

## Anwendung des Produkts

Der Protac wird außen auf die Protac Kugeldecke™ gelegt. Der Benutzer muss die Protac Kugeldecke™ außerdem mit einem normalen Bezug beziehen.

Der Protac Inkontinenzbezug ist einfach aufzulegen, da er an zwei Seiten einen Reißverschluss hat.



## Lebensdauer des Produkts

Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre.

DE

Die Lebensdauer basiert auf korrektem Gebrauch, Reinigung, Wäsche, Service und Pflege. Produkte, die über die obengenannte Lebensdauer hinaus verwendet werden, müssen vor einer weiteren Anwendung überprüft werden. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, laufend zu überprüfen, ob das Produkt über die angegebene Lebensdauer hinaus verwendet werden kann.

## Reinigung

Sämtliche Protac Inkontinenzbezüge können gewaschen werden. Intervall und Bedarf für die Wäsche hängen von Anwendung und Gebrauch ab. Bei Wäsche und Sauberhaltung des Inkontinenzbezuges ist die untenstehende Anleitung zu befolgen.

## Protac Inkontinenzbezug

- Inkontinenzbezüge mit den Artikelnummern 300-302 und 300-304 können in einer Waschmaschine mit einer Mindestkapazität von 6 KG mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden. Siehe im Übrigen die Waschanleitung im Inkontinenzbezug.

⚠ • Fleckentfernungsmittel **dürfen nicht** benutzt werden, da sie die PU-Beschichtung beschädigen können.

Protac behält sich bei falscher Handhabung im Zusammenhang mit Wäsche und Pflege einen Ersatz vor.

## Pflege

Es wird empfohlen, den Inkontinenzbezug regelmäßig zu waschen. Es wird empfohlen, einen Waschbeutel zu benutzen.

## Transport und Aufbewahrung

Der Protac Inkontinenzbezug wird in einem verschlossenen Kunststoffbeutel geliefert. Der Protac Inkontinenzbezug ist bei der Lieferung gebrauchsbereit.

Wenn der Inkontinenzbezug nicht gebraucht wird, muss er ordentlich in dem Kunststoffbeutel aufbewahrt werden, sodass er vor Schmutz und Feuchtigkeit geschützt ist.

## Entsorgung

Der Protac Inkontinenzbezug kann als brennbarer Abfall entsorgt werden.

12 Abfall wird nach den geltenden Vorschriften entsorgt.

## Garantie

Auf Herstellungsfehler werden 2 Jahre Garantie gewährt.

## Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:

- Überbeanspruchung des Protac Inkontinenzbezugs
- exzessiver Gebrauch des Protac Inkontinenzbezugs
- fehlende oder falsche Pflege des Protac Inkontinenzbezugs

**Nachverfolgbarkeit:** auf dem Waschlabel sind Monat und Jahr der Herstellung angegeben.

## Erläuterung der Symbole

Nur Beispiele. Beachte die Pflegehinweise auf dem Etikett des jeweiligen Produktes.



**Waschschüssel:** Max. Waschtemperatur (siehe Pflegeetikett)



**Warnung:**  
Siehe **Sicherheit**



**Dreieck:**  
Nicht bleichen



Benutzerinformation



**Quadrat mit Circle:**  
Für Wäschetrockner (siehe Pflegeetikett)



Gebrauch nur in geschlossenen Räumen



**Bügeleisen:**  
Nicht bügeln



CE-Zertifiziert, Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte



**Kreis:**  
Nicht chemisch reinigen



Hersteller



Seriennummer des Produktes  
(siehe Pflegeetikett)

## Technische Spezifikationen

### Maße, Protac Inkontinenzbezug:

Protac Inkontinenzbezug Erwachsene:

Breite: 140 cm      Länge: 200/220 cm

Protac Inkontinenzbezug mit MESH-Auflage, Erwachsene:

Breite: 140 cm      Länge: 200/220 cm

Protac Inkontinenzbezug, Junior:

Breite: 100 cm      Länge: 140 cm

**Standards:** Entspricht den allgemeinen Anforderungen für Hilfsmittel nach folgenden Standards:

**Klinische Bewertung:** EN 12182:2012

**Risikomanagement:** DS/EN ISO 14971

### Brandtest:

ISO 12952 part 1 & 2:2010 Model 300-302.

Das Modell 300-304 wird aus Polyester mit einer Polyurethan-Beschichtung hergestellt. Es hat eine Polyester-MESH Netzauflage. Dieses Modell ist **nicht** auf Entflammbarkeit geprüft.

## Anleitung

für die tägliche Durchsicht des Protac Inkontinenzbezugs vor der Anwendung

Nr.	Kontrolle	Anmerkung
1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sind alle Teile fest angebracht</li></ul>	
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keine Anzeichen von Löchern und Beschädigungen im Stoff und an den Nähten</li></ul>	

DE



### Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

### Händlerübersicht

Es wird auf folgende Website verwiesen: [www.protac.dk/kontakt](http://www.protac.dk/kontakt)